

Anmerkungen:

- ( 1 ) leicht überarbeitete Version eines Beitrages, der im Katalog zu der Ausstellung "Kometen. Folge. Lawinen. Orte", Kutscherhaus Berlin, Mai-Juni 1984, erschienen ist. (Konzept und Organisation: Thaddäus J. Ropac, A-5020 Salzburg Kaigasse 40).
- ( 2 ) Friederike Pezold wurde beim Festival in Locarno bereits preisgekrönt.
- ( 3 ) die geringe Förderung in diesem Bereich hat immerhin Früchte getragen: "ASUMA" -eine Videoarbeit über ein Behindertenprojekt, produziert von der Wiener Medienwerkstatt, erhielt 1984 in Montbéliard einen Preis. (R. T. B. F.)
- ( 4 ) "Artig" (Adrian X, Bechtold, Cooper, Eder, Export, Hoffmann, Intakt, Kriesche, Puls, Weibel) S.: Publikation "Artig", Wien 1981.
- ( 5 ) Katalog: Multivision 1984, ed. Helmut Mark, Wr. Festwochen, 1984, Wien.
- ( 6 ) "Aktuell '83", Lenbachhaus München. Katalog 1983.
- ( 7 ) "15 Tonspuren"/LP/ Leitung:Karl Kowanz. Produktion: Hochschule für angewandte Kunst, Wien 1984.
- ( 8 ) s. a. : "ART + TELECOMMUNICATION", dreisprachig, dt., engl., frz., Hrsg.:BLIX/Wien, WESTERN FRONT SOCIETY/ Vancouver 1984
- ( 9 ) op. zit.
- ( 10 ) "Arte Austriaca 1960-1984", ed. Peter Weiermair, Galleria Comunale d'Arte Moderna, Bologna 1984.
- ( 11 ) Katalog, Biennale Arte Visive Venezia, 1984.

CENNI SULL'ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI EUROPEE NEL CAMPO DEI MEDIA

L'art. 10 della Convenzione europea sui diritti dell'uomo, in vigore dal 1953 afferma che "ogni persona ha diritto alla libertà di espressione. Questo diritto comprende la libertà di opinione e la libertà di ricevere o di comunicare informazioni ed idee, senza ingerenza di autorità pubbliche e senza considerazione di frontiere. Il presente articolo non impedisce agli Stati di sottoporre le imprese di radiodiffusione, cinema o televisione ad un regime di autorizzazione.

L'esercizio di queste libertà, che comportano responsabilità e doveri può essere sottoposto a formalità, condizioni, restrizioni e sanzioni, previste da leggi, necessarie, in una società democratica, alla sicurezza nazionale, all'integrità territoriale, all'ordine pubblico, alla protezione della salute o della morale" ecc.

Qui, in modo molto limpido, vengono posti i termini del problema media e del loro esercizio in un quadro equilibrato di libertà e convivenza civile. Il progresso tecnologico ha rinforzato tali principi, consentendo nuove prospettive alla libertà di espressione e a quella di raccogliere informazioni da fonti accessibili a tutti. La radio diffusione è già un media internazionale: la televisione lo diventerà attraverso la T.D.S. e la ritrasmissione via cavo. Sono però anche venute in evidenza le differenze di esercizio e dei servizi, collegate in gran parte alle diverse leggi dei Paesi che hanno dato vita alle istituzioni europee.

Il Consiglio d'Europa è la più antica tra queste. Ne fanno parte 21 Stati e da 35 anni svolge un'azione continua diretta al consolidamento dell'unità europea, anche attraverso la ricerca di un minimo comune denominatore e l'avvicinamento delle legislazioni. Tappa obbligata in questo processo, sono i media, particolarmente la televisione, a contenuto europeo. D'altra parte le difficoltà linguistiche, sinora determinanti, possono ormai considerarsi superate dal fatto che ogni canale di T.D.S. permette la trasmissione simultanea di un'immagine e di sei canali audiovisivi.

In seno al Consiglio d'Europa esiste un Comitato - Comitato Direttore sui Mezzi di comunicazione di Massa (CDMM) ed un programma inter-governativo di lavoro sull'argomento il cui obiettivo è appunto la ricerca di principi e misure europee comuni per garantire in buon funzionamento dei mass-media in una società libera e democratica. La filosofia di tale obiettivo è che la libertà di espressione non è solo un diritto fondamentale, ma anche condizione di base per l'esercizio di altri diritti fondamentali e presupposto della democrazia e della collaborazione internazionale.

(Gli Stati membri della Comunità Europea si sono astenuti dal votare, nel 1982, una risoluzione O.N.U., che imponeva tra l'altro agli Stati un'approvazione preliminare, prima di mettere in onda un programma di T.D.S., dai paesi nei quali avrebbe potuto essere ricevuto).

Il CDMM è assistito da due Comitati di esperti per gli aspetti politici e giuridici, rispettivamente MM-PO e MM-JU. Attualmente sono

in corso studi sulla cooperazione internazionale in materia di norme industriali, in stretto collegamento con l'E.S.A. e U.E.R.; sull'affitto dei canali ed altri aspetti della TDS; sul diritto d'autore e la politica culturale; cultura e tecnologie di comunicazione ed infine, nel quadro dell'anno europeo della musica 1985, la possibilità di un'azione di lotta contro la pirateria delle opere musicali. Vi è inoltre un'azione di documentazione sia sotto forma di una serie di pubblicazioni "Dossiers sui mass-media" sia computerizzata nel Computer del Consiglio d'Europa, per immagazzinare informazioni sui media, p.e. sulla terminologia, cioè la possibilità di diffondere al pubblico tanto degli studi di valore relativamente durevole, quanto strumenti di immediata consultazione come "il glossario dei termini tecnici nel campo dell'audiovisivo o il prossimo" dati di base sui media in Europa.

Nel novembre 1983 il CDMM ha proposto al Consiglio dei Ministri che l'ha adottata in marzo, una raccomandazione agli Stati membri sui principi relativi alla pubblicità televisiva. Il principio base è che "la pubblicità deve essere concepita in uno spirito di responsabilità verso la società ed in accordo con i valori morali, che alla base di ogni società democratica, siano comuni a tutti gli Stati membri, soprattutto la libertà individuale, la tolleranza ed il rispetto della dignità e dell'uguaglianza di tutti gli esseri umani".

Vengono poi stabiliti i contenuti, forme e presentazione dei messaggi, con disposizioni particolari per i messaggi destinati ai bambini o che li utilizzano. Nel preambolo viene anche richiamata l'attenzione sull'importanza dell'immagine della donna e dell'uomo prospettata dai media, soprattutto nella pubblicità televisiva.

Resta ancora da accennare all'attività del C.C.C. Consiglio per la cooperazione culturale che ha in corso di pubblicazione le risposte date dagli Stati membri al Censimento delle misure prese dalle autorità pubbliche nei confronti delle industrie culturali ed ancora il progetto relativo ad una politica per il cinema europeo, che prevede tra l'altro un archivio del cinema europeo, informazioni scambievoli, facilitazioni alla coproduzione ed altre misure.

L'attività del Consiglio d'Europa, la grande Europa del 21, si intreccia, spesso in termini di collaborazione e comunque di coordinamento per evitare duplicazioni, con quella della Comunità e del Parlamento europeo.

La Commissione delle Comunità ha pubblicato in giugno "Televisione senza frontiere" libro bianco sull'istituzione del mercato comune delle trasmissioni radiotelevisive, specialmente via satellite e via cavo.

Lo scopo di tale pubblicazione è triplice: innanzitutto evidenziare l'importanza delle trasmissioni televisive e la loro influenza nel processo di integrazione europea, sotto i vari aspetti sociali, politici, culturali ed economici al contenuto dei programmi.

Secondo, mostrare l'importanza del trattato CEE per i creatori, produttori, diffusori e utenti dei programmi televisivi. Infine presentare le idee della Commissione per quanto riguarda l'armonizzazione di determinanti aspetti della giurisprudenza e delle norme sui diritti

d'autore degli Stati membri per stimolare un dibattito pubblico, prima della presentazione di proposte ufficiali.

(E' comunque previsto un libro bianco ad hoc nella Comunicazione al P.E. "Rafforzamento dell'azione comunitaria nel settore culturale" dell'82). Con questa iniziativa la Commissione risponde all'invito rivolto dal P.E. nella "Risoluzione sui servizi di radiotelevisione nella Comunità europea del marzo 82 ed ultimamente in marzo di quest'anno nella risoluzione su una politica adeguata alle nuove tendenze della televisione europea", che ribadisce i principi già affermati: "In proposito si potrebbe prendere in considerazione... una regolamentazione della pubblicità e norme per la tutela dei giovani, del diritto di riproduzione e dei diritti d'autore". "Andranno introdotte disposizioni per fare in modo che i monopoli televisivi pubblici non impediscono agli operatori privati di contribuire fattivamente ai futuri sviluppi...".

Il P.E. ha, sempre in marzo, approvato un'altra risoluzione sulle "emissioni radiotelevisive della CEE (pericoli che gravano sulla libertà di opinione in seguito alla commercializzazione di nuovi mezzi di comunicazione". In essa si invita la Commissione ad elaborare proposte quadro per le trasmissioni transnazionali tenendo conto delle proposte attualmente elaborate dal Consiglio d'Europa. Nel progetto di trattato che istituisce l'Unione europea, approvato dal Parlamento europeo in febbraio si parla di politica dell'informazione a più riprese (art. 47 -libera circolazione, 53 -politiche settoriali, 62, -politica dell'informazione, riaffermando ancora una volta l'importanza dei media nella Comunità.

Oltre alla soppressione di qualsiasi restrizione o discriminazione per le trasmissioni provenienti da altri Stati membri non conformi alle norme direttamente applicabili del Trattato, le misure proposte dalla Commissione sono:

- a) il coordinamento di alcuni aspetti della legislazione riguardante la pubblicità;
- b) il coordinamento di alcuni aspetti delle leggi che disciplinano le trasmissioni, per proteggere l'infanzia e i giovani;
- c) un coordinamento limitato delle leggi in materia di diritto d'autore, affinché il diritto degli autori a proibire la trasmissione simultanea via radio e televisione di programmi provenienti da altri Stati membri venga sostituito dal diritto a ricevere un equo-compenso.

Libera diffusione significa libertà di diffondere, che non è diffusione gratuita. Non esistono ostacoli glariaici alla libertà di diffondere programmi televisivi a patto che siano rispettate le regole U.I.T. e che siano soddisfatti i diritti d'autore. La ricezione di programmi T.D.S. è libera per i privati che li possono captare, ma se avviene con la mediazione di un distributore, in generale è sottoposta a certe regole. Tuttavia la normativa attuale in materia di trasmissioni televisive è spesso anteriore alla costituzione della Comunità o si è sviluppata in modo da non tenerne conto.

La Commissione ritiene che qualsiasi restrizione della libertà di trasmissione transfrontaliera fra gli Stati membri sia contraria agli articoli 59 e 62 del Trattato. Riviene quindi opportuno agire rapidamente, finché si è ancora in fase di adattamento, ed in modo graduale,

affiancando le norme del trattato direttamente applicabili con un minimo di legislazione secondaria.

- a) Un ostacolo importante è costituito dalla diversa normativa sulla pubblicità. La Comunità dovrebbe quindi adottare una direttiva per stabilire alcuni criteri di minima, che se osservati, consentirebbero di trasmettere e ritrasmettere liberamente i programmi in tutta l'area comunitaria. Sul contenuto di tale direttiva vi è una questione di principio: la pubblicità deve essere permessa in tutta la Comunità e la direttiva dovrebbe autorizzare trasmissioni pubblicitarie in ogni Stato, almeno per alcune mittenti private.

Come limite superiore giustificato viene indicato, in modo orientativo, un tempo massimo di pubblicità pari al 20 % del tempo giornaliero dei programmi.

Le norme di base saranno: netta separazione tra pubblicità e programmi; la responsabilità dei programmi e dell'ente di radiodiffusione; proibizione o limitazioni alla pubblicità di alcuni prodotti. Infine la direttiva disporrebbe che la pubblicità sia oggetto ad un'autorità, in grado di esaminare gli annunci prima che vengano messi in onda. Tale autorità potrebbe avere il carattere di autodisciplina ed essere costituita nell'ambito di singole organizzazioni radiotelevisive. Le norme fondamentali potrebbero essere incorporate nella direttiva.

- b) Le leggi nazionali proteggono bambini e giovani, non solo nel caso della pubblicità, ma anche per contenuti e ore dei programmi. La commissione stima opportuno stabilire una direttiva che fissi norme minime su scala comunitaria, lasciando alle legislazioni nazionali la possibilità di imporre norme più severe alle trasmissioni provenienti dal territorio nazionale. Viene comunque ritenuto necessario proibire i programmi di pornografia nuda core, violenza o razzismo, che possono pregiudicare lo sviluppo fisico, mentale o morale dei giovani. Le emittenti dovrebbero avvisare nella presentazione, che alcuni programmi sono inadatti. Anche in questa direttiva dovrebbero essere previste procedure di autodisciplina.
- c) L'ultima proposta in materia di coordinamento è quella diretta ad eliminare le restrizioni soprattutto alla ritrasmissione via cavo di programmi stranieri in relazione ai limiti territoriali e diritti d'autore accettati dalla Corte Europea di Giustizia Sentenza Coditel 1982 HAUER. Il diritto d'autore e diritti connessi sono la base dell' "economia della cultura" ed in pratica, allo Stato, i diritti d'uso vengono concessi su base territoriale. Le disposizioni del trattato direttamente applicabili non risolvono i conflitti tra i titolari di diritti, soprattutto per quanto riguarda i programmi ritrasmessi nel Paese ricevente. Occorre quindi una soluzione che consenta di realizzare la libera circolazione dei servizi radiotelevisivi nel rispetto dei legittimi interessi degli autori ed esecutori. Un contributo in tal senso si è sperimentato in Belgio, concludendo accordi collettivi sulla base di un contrattotipo preparato dalle associazioni per il diritto d'autore interessate. Resta tuttavia il problema di garantire la rappresentanza di tutti i titolari. Lo strumento più efficace potrebbe essere la licenza di diritto,

che autorizzi la trasmissione integrale di programmi radiotelevisivi via cavo, nell'aria comunitaria rimarrebbe intatto agli autori il diritto primario di trasmissione ed il potere di decidere se e quando sfruttare televisivamente le loro opere. Per ogni trasmissione via cavo spetterebbe agli autori un diritto a compenso, che potrebbe essere fatto valere con procedure di efficacia pratica, normalmente concordato tra le parti.

Il libro bianco della Commissione dovrebbe fornire spunto per un dibattito pubblico ed indica le linee di azione ritenute opportune. Dipenderà anche dalla vivacità e dall'impatto di questo dibattito la risposta Comunitaria alle esigenze prospettate dalle nuove tecnologie.

Magda Guerra